Malteser Migranten Medizin (MMM), sağlık sigortaları olmayan ve düzenli olarak tıbbi bakım alma imkanları bulunmayan insanlara yönelik tıbbi bir danışma merkezidir. Kimliğinizin gizli kalmasını istediğinizde de destek sağlamaktayız.

Çalışma saatleri: (Randevu almay agerek yoktur)

Diş tedavisine yönelik muayene aatleri	Salı 9:00- 12:30 saat-leri arası	Perşembe 13:30-16:00 saatleri arası
Yetişkinlere yönelik muayene saatleri	Salı 9:00- 12:30 saat-leri rası	Perşembe 13:30-16:00 saatleri arası
Çocuklar için konuşma saatleri	Ayın her 2. ve 4. Carşamba günü, saat 15.00-17.00 arası	
Bayanlar için konuşma saatleri	Ayın her 1. ve 3. Çarşamba günü, saat 9:30-11:30 arası	

Η Ένωση **Malteser Migranten Medizin (MMM)** είναι ένα ιατρικό συμβουλευτικό κέντρο για άτομα τα οποία δε διαθέτουν ασφάλιση υγείας και δεν έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιού νσυχνά την ιατρική περίθαλψη. Επίσης, βοηθούμε στη διατήρηση της ανωνυμίας τους.

Ωράριολειτουργίας: (Δεχρειάζεται να κλείσετε ραντεβού)

Ωράριο επίσκεψης για οδοντιατρική περίθαλψη	Τρίτη από τις 9:00-12:30 μμ	Πέμπτη 13:30-16:00 μμ
Ωράριο επίσκεψηςγια ενήλικες	Τρίτη από τις 9:00-12:30 μμ	Πέμπτη 13:30-16:00 μμ
Ωρες ακρόασης για τα παιδιά	Κάθε 2ηκαι 4ηΤετάρτητουμήνα απότις 15:00 έωςτις 17:00	
Ωρες ακρόασης για τιςγυναίκες	Κάθε 1ηκαι 3ηΤετάρτητουμήνα απότις 9:30 έωςτις 11:30	

Le service médical pour les migrants proposés par l'Ordre de Malte (Malteser Migranten Medizin (MMM)
Est un centre d'assistance médicale pour les personnes qui ne disposent pas d'une assurance maladie et n'ont pas la possibilité de bénéficier de soins médicaux réguliers en se rendant chez un médecin. Nous apportons notre aide en préservant votre anonymat.

Heures d'ouverture: (Sans rendez-vous)

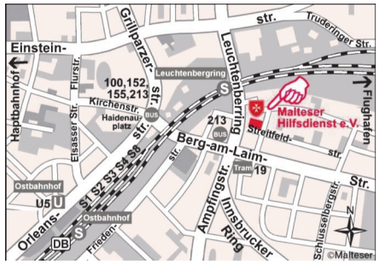
Consultations pour soins dentaires	Mardi 9:00-12:30 heures	Jeudi 13:30-16:00 heures
Consultations pour les adultes:	Mardi 9:00-12:30 heures	Jeudi 13:30-16:00 heures
Consultations pour les enfants	Tous les 2e et 4e Mercredis du mois de 15:00-17:00	
Consultations pour les femmes	Tous les 1er et 3ème Mercredis du mois de 9:30-11:30	

Malteser Migranten Medizin (MMM) es un punto de asesoría médica para personas que no tienen seguro medico ni tiene posibilidades de plantearse la atención médica regular. Si lo prefiere, le podemos ayudar de forma anónima.

Horarios de apertura: (No es necesaria cita previa)

Horarios de atención para consultas odontológicas	Martes 9:00-12:30	Jueves 13:30-16:00
Horarios de atenció para adultos	Martes 9:00-12:30	Jueves 13:30-16:00
Horario de consulta paraniños	Cada 2º y 4º miércoles del mes de 15:00 a 17:00h	
Horario de consulta para lamujer	Cada 1.er y 3.er miércoles del mes de 9:30 a 11:30h	

Willkommen



MVV:

SBahn 2,4,6,8
➔Leuchtenbergring

Tram 19
➔Ampfingstraße

Malteser Migranten Medizin
Streitfeldstr. 1
81673 München
Tel.: 089 43 608 411
Email: migranten-medizin-muenchen@malteser.org

www.muenchen-mmm.de
www.malteser-muenchen.de

Hilfswerk Zahnmedizin Bayern e.V.

gefördert von der
Landeshauptstadt München
Sozialreferat

Malteser
...weil Nähe zählt.

Malteser Migranten Medizin

Hilfe für Menschen ohne Krankenversicherung

Support for People without health insurance

Die **Malteser Migranten Medizin (MMM)** ist eine medizinische Beratungsstelle für Menschen, die nicht krankenversichert sind und keine Möglichkeit haben, regulär ärztliche Versorgung in Anspruch zu nehmen; auch unter Wahrung Ihrer Anonymität.

Öffnungszeiten (keine Terminvereinbarung notwendig):

Sprechstunde für Zahnbehandlungen	Dienstags von 9:00- 12:30 Uhr	Donnerstags von 13:30- 16:00 Uhr
Sprechstunde für Erwachsene	Dienstags von 9:00- 12:30 Uhr	Donnerstags von 13:30- 16:00 Uhr
Sprechstunde für Kinder	Jeden 2. und 4. Mittwoch im Monat von 15:00 - 17:00 Uhr	
Sprechstunde für Frauen	Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat von 09:30 - 11:30 Uhr	

Malteser Migranten Medizin (The Maltese Migrants Medicine – MMM) is a medical outreach clinic for those who are uninsured and are not in a position to receive basic healthcare. We also help our patients maintain their anonymity.

Hours of operation: (No prior appointment necessary)

Dental appointments	Tuesday from 9:00 am-12:30 pm	Thursday from 1:30 pm-4:00 pm
Office hours for adults	Tuesday from 9:00 am-12:30 pm	Thursday from 1:30 pm-4:00 pm
Office hours for children	Every 2nd and 4th wednesday of the month from 3:00 - 5:00 pm	
Office hours for Women	Every 1st and 3rd wednesday of the month from 9:30 am - 11:30 am	

Malteser Migranten Medizin (MMM) – Maltańska Medy- cyna dla Migrantów jest medyczną poradnią dla osób, które nie posiadają ubezpieczenia zdrowotnego i nie są w stanie regularnie korzystać z opieki lekarskiej. Pomagamy również przy zachowaniu Państwa anonimowości.

Godziny otwarcia: (Nie jest konieczne umawianie się na wizytę)

Godziny przyjęć do leczenia zębów	Wtorek 9:00-12:30 zegar	Czwartek 13:30-16:00 zegar
Godziny przyjęć dla dorosłych	Wtorek 9:00-12:30 zegar	Czwartek 13:30-16:00 zegar
Godziny przyjęć dla dzieci	każda 2 i 4 środa w miesiącu od 15:00 do 17:00	
Godziny przyjęć dla kobiet	każda 1 i 3 środa w miesiącu od 9:30 do 11:30	

Мальтийский орден медицинской помощи мигрантам (MMM) пункт помощи для тех, кто не имеет медицинской страховки и у кого нет возможности, регулярно пользоваться услугами медицинского обслуживания. Мы оказываем также медицинскую помощь анонимно.

Часы работы: (Запись на приём необязательна)

Часы приёма стоматолога	вторник: 9:00-12:30	четверг:13:30-16:00
Часы приёма для взрослого населения	вторник: 9:00-12:30	четверг:13:30-16:00
Приемные часы для детей	каждая 2-я и 4-я средамесяца с 15:00 до 17:00	
Приемные часы для женщин	каждая 1-я и 3-я средамесяца с 9:30 до 11:30	

Malteser Migranten Medizin (MMM) je medicinsko savjetovalište za osobe koje nisu zdravstveno osigurane i koje nemaju mogućnost redovno koristiti liječničku skrb. Pomoći ćemo vam uz zaštitu vaše anonimnosti

Radno vrijeme: (Nije potrebno dogovoriti termin)

Stomatološke konzultacije	Utorakod 9.00 do12.30 sati	Četvrtak od 13.30 do 16.00 sati
Konzultacije za odrasle	Utorakod 9.00 do12.30 sati	Četvrtak od 13.30 do 16.00 sati
Konzultacije za djecu	svaku 2. i 4. srijedu u mjesecu od 15:00–17:00h	
Konzultacije za žene	svaku 1. i 3. srijedu u mjesecu od 9:30–11:30h	

Malteser Migranten Medizin (MMM) este un centru de consiliere medicală pentru persoanele care nu deţin asigurare de sănătate şi care nu au posibilitatea de a beneficia de îngrijire medicală periodică. Vă ajutăm chiar şi în condiţiile de păstrare a anonimatului dumneavoastră

Orar de funcţionare: (Nu este necesară programarea)

Ore de consultări pentru tratamente stomatologice	Marţi între orele 9:00-12:30	Joi între orele 13:30-16:00
Ore de consultări pentru adulţi	Marţi între orele 9:00-12:30	Joi între orele 13:30-16:00
Ore de consultări pentru copiii	a douaşi a patra miercuri din lună, între orele 15:00 şi 17:00	
Ore de consultări pentru femei	prima şi a treia miercuri din lună, între orele 9:30 şi 11:30	

Малтийска медицина на е/имигрантите (MMM) е медицински център за хора без здравни осигуровки, които нямат възможност да си направят редовни медицински застраховки. Ние отговаряме за вашата анонимност.

Работно време: (Не е необходимо предварително записване на час)

Приемни часове за лечение на зъбите	Вторник: 9:00-12:30	Четвъртък: 13:30-16:00
Приемни часове за възрастни	Вторник: 9:00-12:30	Четвъртък: 13:30-16:00
Приемни часове за деца	Всяка втора и четвърта сряда в месеца от 15:00 ч. до 17:00ч	
Приемни часове за жени	Всяка първа и трета сряда в месеца от 9:30 ч. до 11:30 ч	

المالتيزر طب هي مركز ارشادطب للأشخاص الذين ليس لديهم تأمين صحي

او وسيله الاستفاده من الرعايه الطبيه العاديه.

مواعيد العمل: طلب موعد غير ضروري

عياده علاج الأسنان :	الثلاثاء من - ٩ - ١٢:٣٠ والخميس من ١٣:٣٠ ١٦:٠٠
عياده الكبار:	الثلاثاء من - ٩ - ١٢:٣٠ والخميس من ١٣:٣٠ ١٦:٠٠
عياده الأطفال:	كل ثاني ورابع أربعاء من الشهر من - ١٥ : ٠٠ - ١٧:٠٠
عياده السيدات:	اول وثالث أربعاء من الشهر من - ٩:٣٠ - ١١:٣٠

Die **Malteser Migranten Medizin (Malteška Medicinaz Migrante) (MMM)** je medicinska savetodavna ustanova za ljude koji nemaju zdravstveno osiguranje i koji nemaju mogućnost da se redovno leče kod lekara. Mi pružamo pomoć uz čuvanje Vaše anonimnosti.

Radno vreme: (Nije neophodno zakazivanje)

Radno vreme za zubarske intervencije	Utorkom od 9:00-12:30 časova	Četvrtkom 13:30-16:00 časova
Radno vreme za odrasle	Utorkom od 9:00-12:30 časova	Četvrtkom 13:30-16:00 časova
Radno vreme za decu	svake 2. i 4. srede u mesecu od 15.00 – 17.00 časova	
Radno vreme za žene	svake 1. i 3. srede u mesecu od 9:30 - 11.30 časova	

A **Malteser Migranten Medizin (MMM)** egy orvosi tanácsadó szolgálat olyan emberek számára, akik nem rendelkeznek betegbiztosítással, és nincs lehetőségük arra sem, hogy az igényeiknek megfelelő orvosi ellátáshoz jussanak. Segítünk Önnek névtelensége megtartásában is.

Nyitvatartási idő: (Időpontegyeztetés nem szükséges)

Fogászat rendelés	Kedden 9:00 - 12:30 óra között	Csütörtökön 13:30 - 16:00óra között
Felnőttrendelések	Kedden 9:00 - 12:30 óra között	Csütörtökön 13:30 - 16:00óra között
Fogadóóra gyerekeknek	A hónap minden 2. és 4. szerdáján 15:00 és 17:00 óra között	
Fogadóóra nőknek	A hónap minden 1. és 3. szerdáján 9:30 és 11:30 óra között	